

2009. ÉVI JUVENES TRANSLATORES FORDÍTÁSI VERSENY

Útmutató

Ezen az oldalon – töltsse ki az alábbi rovatokat nyomtatott nagybetűkkel.

A többi oldalon – készítse el fordítását. A szöveget a pontozott vonalakra írja. A bekeretezett részből ne lépjen ki. A fordításhoz felhasznált mindegyik oldalon ki kell tölteni a lap tetején található mezőket (iskola regisztrációs száma, a tanuló adatbázisbeli száma), és fel kell tüntetni az oldalszámot a következőképpen: oldal sorszáma / fordításhoz felhasznált összes oldal száma.

Forrásnyelv: ANGOL	Célnyelv: MAGYAR
Ország: MAGYARORSZÁG	
Az iskola regisztrációs száma: 810	
A tanuló adatbázisbeli száma (lásd: visszaigazoló e-mail): 560	
Az iskola neve: FAZEKAS MIHÁLY FŐVÁROSI GYAKORLÓ ÁLTALÁNOS ISKOLA ÉS GIMNÁZIUM	
A tanuló neve: GYENES BERTALAN	
A tanuló születési ideje:	

Az iskola regisztrációs száma: 810

A tanuló adatbázisbeli száma: 560

..... t mai Európa mérnökei és tervezői

..... Itz elmúlt 50 évben Európa hatalmas változásokon ment keresztül. Egykor nem volt több, mint egy földrajzi fogalom, véres háborúk színtere. Ma azonban Európa egy egységes politikai identitással rendelkező kontinenssé vált. Lakosai békében élnek, ittlelül nélkül utaznak és ott utazhatnak, ahol csak akarnak - legtöbbször ugyan-
 azt a pénzemet használva. Sőt, az EU állampolgárainak joguk van akármelyik tagállamban élni, dolgozni és tanulni, szakmai képességeiket pedig majdnem mindenhol elfogadják.

..... Mersze van már az ^{egymásra} irigykedő nemzetek Európája a belső hatalmi villogásaival. Oda vannak a marcona katonák, a vámmellenzés, a munkavállalás és a lakhatás átláthatatlan szabályai. De hogy jött mindez létre?

..... Az egyszerű válasz: az európaiak akarták. Pontosabb lenne azonban azt mondani, hogy

Az iskola regisztrációs száma: 810

A tanuló adatbázisbeli száma: 560

intézményeket hoztak létre, amelyek mind ezt segítették elő. Itz. Európai Parlamentet azért állították fel, hogy Európa lakói ~~felő~~ belső ~~szólhassanak~~ ügyeikbe. Itz. Európai Tanács a nemzeti ~~ko~~ kormányokat képviselve hoz döntéseket. E kettő szervezet felelős az EU törvényeinek elfogadásáért. Itz. Európai Unió végrehajtó szervezete, az Európai Bizottságnak az a feladata, hogy a döntéseket alaposan előkészítse és pontosan megvalósítsa. Itz. Európai Bíróságot pedig azért hozták létre, hogy biztosítsák az EU törvényeinek helyes és következetes alkalmazását az egész Európai Unióban.

Európát ezek a szervezetek alakították, alakítják és fogják alakítani. Nekik köszönhető például, hogy ma már egész Európában kedvezményes roaming díjszabással díj nélkül telefonálhatnak hazá a nyaralók a mobiljukkal. Itz. a versenypolitikájuk

Az iskola regisztrációs száma: 810

A tanuló adatbázisbeli száma: 560

hatására nagy mértékben nőtt a termékek és a szolgáltatások választéka, az árak pedig csökkentek. Ha Európa összefog, az élet szám-
talan területén érhet el valódi előrelépést.
Az EU intézményei, ahol a 27 tagállam képviselői terveznek, vitáznak és döntenek, folyamatosan kibővíti az Európai Uniót. Európának ma sok a problémája és a tervezői, és a jövőben is sok lesznek.